

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 6 mai 1996, d'une demande d'avis sur un projet de loi "portant création du Conseil fédéral des greffiers et des secrétaires", a donné le 9 octobre 1996 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 6 mei 1996 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "houdende instelling van de Federale Raad van de griffiers en de secretarissen", heeft op 9 oktober 1996 het volgend advies gegeven :

Observations préalables.

1. Le Conseil d'Etat, section de législation, attire l'attention sur ce que, dans un avant-projet de loi "tendant à institutionnaliser le collège des procureurs généraux et portant création de la fonction de magistrat fédéral", avant-projet sur lequel le Conseil d'Etat a, le 10 juillet 1996, donné l'avis L. 25.059/2, il est prévu que le collège des procureurs généraux et les magistrats fédéraux disposent d'un secrétariat. Si le législateur adopte une disposition en ce sens, l'avant-projet de loi à l'examen doit être adapté pour en tenir compte.

2. L'avant-projet de loi à l'examen est rédigé en des termes semblables à ceux de l'avant-projet de loi portant création du conseil fédéral des magistrats, examiné ce jour, sous la référence L. 25.116/2.

Outre les observations particulières formulées ci-après, il est fait référence, moyennant les adaptations nécessaires, aux observations faites au sujet de cet avant-projet.

Examen du projet.

Article 2.

L'article 2 du projet énumère les greffiers et secrétaires de parquet qui pourront prendre part à l'élection du conseil. Parmi ceux-ci apparaissent les commis-

.../...

greffiers ainsi que les commis-secrétaires. Il convient cependant d'attirer l'attention de l'auteur du projet sur le pouvoir dont dispose le Roi en vertu des articles 169 et 184 du Code judiciaire, de nommer également des commis-greffiers principaux et des commis-secrétaires principaux.

Article 5.

L'alinéa 4 est redondant par rapport à l'alinéa 6 de l'article 6 du projet. Il doit être omis.

Article 6.

1. L'alinéa 6 serait mieux rédigé comme suit :

"Le greffier et le secrétaire électeurs marquent leur vote dans la case placée à la suite du nom du candidat à qui ils entendent donner leur voix".

2. Cette disposition ne précise pas à quel moment sera dressée la liste des électeurs et si des réclamations pourront être faites quant aux opérations électorales.

La disposition sera complétée à cet égard.

.../...

Article 11.

Le dernier alinéa de l'article 11 du projet est redondant par rapport à l'alinéa 2 de l'article 16. Il doit être omis.

Article 17.

1. La disposition en projet est conçue trop largement. La mission du conseil doit être définie de la manière décrite dans l'exposé des motifs dont le commentaire sous l'article 17 précise que :

"... il doit également être clairement établi que, vu sa composition, le Conseil est en premier lieu un organe de personnel dirigeant dans les tribunaux qui doit mettre l'accent sur les aspects organisationnels de la fonction".

2. L'article 17 exclut de la compétence d'avis du conseil "les matières visées dans la loi du 19 décembre 1974". Il convient, en outre, de compléter la référence à cette loi en indiquant son intitulé de la manière suivante :

"Loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités".

.../...

Observations finales.

Il est renvoyé aux deux premières observations de légistique, formulées dans l'avis n° L. 25.116/2.

Afin d'améliorer la compréhension de certains articles, il convient de grouper plusieurs alinéas pour former des paragraphes.

Il en est, notamment, ainsi des articles 6 et 11 du projet.

En outre, il est fait référence aux observations concernant l'emploi correct de la langue néerlandaise, faites dans l'avis L. 25.116/2.

Voorafgaande opmerkingen.

1. De Raad van State, afdeling wetgeving, wijst erop dat in een voorontwerp van wet "tot institutionalisering van het college van procureurs-generaal en tot oprichting van het ambt van de federaal magistraat", waarover de Raad van State op 10 juli 1996 advies L. 25.059/2 heeft uitgebracht, wordt bepaald dat het college van procureurs-generaal en de federale magistraten beschikken over een secretariaat. Indien de wetgever een bepaling in die zin goedkeurt, moet het voorontwerp van wet dat thans wordt onderzocht, aangepast worden om daar rekening mee te houden.

2. Het voorontwerp van wet dat thans wordt onderzocht, is geredigeerd in soortgelijke bewoordingen als die van het voorontwerp van wet houdende instelling van de Federale Raad van de Magistraten, dat heden wordt onderzocht onder nummer L. 25.116/2.

Naast de hierna gemaakte bijzondere opmerkingen wordt, mutatis mutandis, verwezen naar de opmerkingen die gemaakt zijn in verband met dat voorontwerp.

Onderzoek van het ontwerp.

Artikel 2.

Artikel 2 van het ontwerp noemt de parketgriffiers en -secretarissen op die zullen kunnen deelnemen aan de

.../...

verkiezing van de raad. Daarbij worden de klerken-griffiers alsmede de klerken-secretarissen vermeld. De steller van het ontwerp dient evenwel opmerkzaam te worden gemaakt op de bevoegdheid waarover de Koning krachtens de artikelen 169 en 184 van het Gerechtelijk Wetboek beschikt, om tevens eerstaanwezend klerken-griffiers en eerstaanwezend klerken-secretarissen te benoemen.

Artikel 5.

Het vierde lid is overbodig ten opzichte van het zesde lid van artikel 6 van het ontwerp. Het moet vervallen.

Artikel 6.

1. Het zesde lid zou beter als volgt worden gesteld :

"De griffier-kiezer en de secretaris-kiezer brengen hun stem uit in het vak achter de naam van de kandidaat aan wie ze hun stem wensen te geven".

2. Deze bepaling maakt niet duidelijk op welk tijdstip de kiezerslijst wordt opgemaakt en of bezwaren kunnen worden ingediend in verband met de kiesverrichtingen.

De bepaling moet in dat opzicht worden aangevuld.

.../...

Artikel 11.

Het laatste lid van artikel 11 van het ontwerp is overbodig ten opzichte van het tweede lid van artikel 16. Het moet vervallen.

Artikel 17.

1. De ontworpen bepaling is te ruim opgevat. De taak van de raad moet worden omschreven op de wijze die is beschreven in de memorie van toelichting, waar in de commentaar bij artikel 17 het volgende wordt gesteld :

"Het moet immers ook duidelijk zijn dat gezien zijn samenstelling de Raad op de eerste plaats een orgaan is van leidinggevend personeel in de rechtbanken waar de nadruk dient te liggen op de organisatorische aspecten van het ambt".

2. Artikel 17 houdt "de materie bedoeld in de wet van 19 december 1974" buiten de adviesbevoegdheid van de raad. De verwijzing naar deze wet moet bovendien worden aangevuld door het opschrift ervan als volgt te vermelden :

"Wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel".

.../...

Slotopmerkingen.

Er wordt verwezen naar de eerste twee wetgevings-technische opmerkingen die zijn gemaakt in advies L. 25.116/2.

Om de bevattelijkheid van sommige artikelen te bevorderen dienen verscheidene leden te worden samengevoegd om paragrafen te vormen.

Dit is onder meer het geval met de artikelen 6 en 11 van het ontwerp.

Voorts wordt tevens verwezen naar de opmerkingen in verband met het correcte taalgebruik die zijn gemaakt in advies L. 25.116/2.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs J.-J. STRYCKMANS,
de Heren

président,
voorzitter,

Y. BOUCQUEY,
Y. KREINS,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

J. van COMPERNOLLE,
J.-M. FAVRESSE,

assesseurs de la
section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

Madame J. GIELISSEN,
Mevrouw

greffier,
griffier.

Le rapport a été présenté par M. B. JADOT, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme P. VANDERNACHT, référendaire adjoint.

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. JADOT, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toege-licht door Mevr. P. VANDERNACHT, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. GIELISSEN.

J.-J. STRYCKMANS.